



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5413/2024

35.2 Amt für Industrie und Gruben - Ufficio Industria e cave

Betreff:

Beiträge an Unternehmen für betriebliche
Investitionen zur Entwicklung der
Elektromobilität

Oggetto:

Contributi a imprese per investimenti
aziendali per lo sviluppo della mobilità
elettrica

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“ und insbesondere Artikel 35, Absatz 4, Buchstabe c), welcher vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen wirtschaftliche Vergünstigten jeglicher Art, unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien, gewähren;

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4 „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“;

die Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/97, erlassen mit Beschluss der Landesregierung Nr. 117/2023 „Richtlinien für die Gewährung von Förderungen zur Entwicklung der Elektromobilität in Südtirol“,

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung“;

den Beschluss vom 1. Juli 2014 Nr. 771, mit welchem die Landesregierung die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 betreffend De-minimis-Beihilfen aufgenommen hat;

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“; insbesondere der Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren, in geltender Fassung“;

die Anträge, mit denen die Unternehmen um die Gewährung eines Beitrags laut Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, Abschnitt II angesucht haben und welche in der beigelegten Aufstellung, die integrierter Bestandteil des gegenständlichen Dekrets ist, enthalten sind;

das beiliegende Verzeichnis SAP, welches integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist und bescheinigt, dass die gegenständlichen Beiträge den oben angeführten Gesetzesbestimmungen und Anwendungsrichtlinien entsprechen;

La Direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale” e in particolare l’articolo 35, comma 4, lettera c) che prevede che il direttore/la direttrice di ripartizione concede agevolazioni economiche, di qualunque genere, in osservanza dei criteri stabiliti dalla Giunta provinciale;

la legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4 “Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il sostegno dell’economia”;

i criteri per l’applicazione della legge provinciale n. 4/97, approvati con delibera della Giunta provinciale n. 117/2023 “criteri per la concessione di agevolazioni per lo sviluppo della mobilità elettrica in provincia di Bolzano”;

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 „Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell’art. 52, comma 6, della legge del 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni“;

la delibera del 1° luglio 2014, n. 771, con la quale la Giunta provinciale ha recepito il Regolamento (UE) n. 1407/2013 relativo agli aiuti di importanza minore de minimis;

la legge provinciale del 29 gennaio 2002, n. 1 “norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, in particolare l’articolo 9 “termini per le procedure di spesa” e successive modifiche;

le istanze, con le quali le imprese hanno chiesto la concessione di un contributo ai sensi della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, capo II di cui all’allegato elenco, che fa parte integrante del presente decreto;

l’allegato elenco SAP facente parte integrante del presente decreto che attesta la conformità dei contributi in oggetto alle norme legislative ed ai criteri suddetti;

und stellt folgendes fest:

die Überprüfung der Gesuche in der Anlage hat ergeben, dass die Antragsteller im Besitz der Voraussetzungen sind, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, sowie von den anzuwendenden Richtlinien als verpflichtend für die Gewährung des Beitrags vorgesehen sind;

dass die Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die Konsultation desselben erfolgt ist;

dass der jeweilige „Gewährungskodex RNA-COR“ in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt wird;

dass die finanzielle Verfügbarkeit auf die Kapitel U14012.0750 und U14012.0745 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024- 2026 gegeben ist

und verfügt

1) den Unternehmen laut beiliegendem Verzeichnis SAP, das integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes ist, für die Vorhaben, die im Abschnitt II des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, vorgesehen sind, den Beitrag zu gewähren, der neben der jeweils anerkannten Ausgabe angeführt ist;

2) die Ausgabe in Höhe von 6.903,00 Euro die durch die Gewährung besagter Beiträge entsteht, auf dem Kapitel U14012.0750 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 zweckzubinden;

3) die Ausgabe in Höhe von Euro 1.000,00 die durch die Gewährung besagter Beiträge entsteht, auf dem Kapitel U14012.0745 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 zweckzubinden;

4) die Auszahlung der Beiträge aufgrund der fristgerecht vorgelegten Spesenbelege, wie von Artikel 9 des L.G 1/2002 zu veranlassen;

5) die obgenannten Beiträge werden bei Bedarf unter auflösender Bedingung im Sinne des Art. 92 des Gesetzesdekrets 218/2012 gewährt und ausbezahlt, vorbehaltlich der Vorlegung der vom Regierungskommissariat erlassenen Dokumentation über das Nichtbestehen von Hinderungsgründen;

6) nach Art. 36 des Gesetzes Nr. 300, vom 20.

e constata quanto segue:

la verifica delle istanze dell'allegato ha rilevato che i richiedenti sono in possesso dei requisiti previsti dalla legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, nonché dai relativi criteri di applicazione come essenziali al fine della concessione dei contributi;

l'avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro Nazionale degli Aiuti di Stato e l'avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo „Codice Concessione RNA-COR“ viene indicato nell'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sui capitoli U14012.0750 e U14012.0745 del Bilancio Finanziario Gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024 - 2026

e decreta

1) alle imprese indicate nell'allegato elenco SAP, costituente parte integrante del presente decreto è concesso per le iniziative previste dal Capo II della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, il contributo indicato a fianco di ciascun nominativo sulla spesa ammessa specificata;

2) la somma di 6.903,00 euro derivante dalla concessione dei suddetti contributi è impegnata sul capitolo U14012.0750 del Bilancio Finanziario Gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024;

3) la somma di euro 1.000,00 derivante dalla concessione dei suddetti contributi è impegnata sul capitolo U14012.0745 del Bilancio Finanziario Gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024;

4) di autorizzare la liquidazione dei contributi sulla base della documentazione di spesa presentata entro i termini di cui all'art. 9 della L.P. 1/2002;

5) i suddetti contributi vengono corrisposti, se necessario, sotto condizione risolutiva di cui all' art. 92 decreto legislativo 218/2012 e pertanto condizionato alla presentazione della documentazione rilasciata dal Commissariato del Governo attestante l'inesistenza di cause interdittive;

6) che le ditte sono obbligate ai sensi dell'art.

Mai 1970 sind die begünstigten Firmen verpflichtet ihren Mitarbeitern gegenüber keine niedrigeren Bedingungen anzuwenden als jene, die in den Kollektivverträgen der entsprechenden Kategorie und Zone enthalten sind. Ein Verstoß dagegen bewirkt den Widerruf des Beitrags. Bei schwerem Verstoß oder im Wiederholungsfall kann das Unternehmen von jeder weiteren finanziellen Begünstigung oder Kreditgewährung für eine Laufzeit von bis zu fünf Jahren ausgeschlossen werden.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

Die Abteilungsdirektorin

Manuela Defant

09.04.2024/MT

36 della Legge 20 maggio 1970, n. 300, ad applicare nei confronti dei lavoratori dipendenti condizioni non inferiori a quelli risultanti dai contratti collettivi di lavoro della categoria e della zona, a pena di revoca del contributo. Nei casi più gravi o di recidiva la ditta beneficiaria potrà essere esclusa, per un tempo fino a 5 anni, da qualsiasi ulteriore concessione di agevolazioni finanziarie o creditizie.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

La direttrice di ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005413

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 4/1997 E SUCCESSIVE MODIFICHE LG 4/1997 IN GELTENDER FASSUNG				DGP 117/2023 BLR 117/2023				35.2 Ufficio industria e Cave 35.2 Amt für Industrie und Gruben					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP			
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
	Nota - Note												
001	U14012.0750		217189	02311850214	02311850214	976199/13.12.2023	B	1.290,00		903,00	0,00		0,00
	35	2024	PENSION AGHEL DER MUSSNER EMILIA UND RUDOLF OHG	DANTECEPIES STR. 61 - WOLKENSTEIN IN GRÖDEN				1.290,00	70,00	B58C23006520003			
	1 Heimpladestationen/Stazioni di ricarica												
	CODICE COR: 0022323712/BEITRAEGE GEMAESS RICHTLINIEN GENEHMIGT MIT BLR 117/2023/CONTRIBUTI DI CUI AI CRITERI APPROVATI CON DGP 117/2023												
002	U14012.0745		478382		03212350213	981335/14.12.2023	B	1.882,49		1.000,00	0,00		0,00
	35	2024	WEGLEITER ILINA WEGLEITER ILINA WEGLEITER ILINA					1.882,49	0,00	B38C23003940003			
	1 Heimpladestationen/Stazioni di ricarica												
	Codice COR: 0022323713/BEITRAEGE GEMAESS RICHTLINIEN GENEHMIGT MIT BLR 117/2023/CONTRIBUTI DI CUI AI CRITERI APPROVATI CON DGP 117/2023												
003	U14012.0750		331443	00743700213	00743700213	989997/18.12.2023	B	44.939,54		3.000,00	0,00		0,00
	35	2024	TONI GMBH	TELFEN-LANZIN 53 - KASTELRUTH				44.939,54	0,00	B78C23002290003			
	1 Fahrzeuge BEV/Veicoli BEV 1 Heimpladestationen/Stazioni di ricarica												
	Codice COR: 0022323676/BEITRAEGE GEMAESS RICHTLINIEN GENEHMIGT MIT BLR 117/2023/CONTRIBUTI DI CUI AI CRITERI APPROVATI CON DGP 117/2023												
004	U14012.0750		191324	00100500214	00100500214	1004375/22.12.2023	B	44.449,07		2.000,00	0,00		0,00
	35	2024	BRAUEREI FORST AG	VINSCHGAUERSTRASSE 8 - ALGUND				44.449,07	0,00	B88C23004670003			

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005413

		1 Fahrzeuge BEV/Veicoli BEV											
		Codice COR: 0022323679/BEITRAEGE GEMAESS RICHTLINIEN GENEHMIGT MIT BLR 117/2023/CONTRIBUTI DI CUI AI CRITERI APPROVATI CON DGP 117/2023											
005	U14012.0750	231523	02449330212	02449330212	1010257/28.12.2023	B	2.660,00		1.000,00	0,00		0,00	
	35	2024	GASSER SCHINDELN GMBH	GEWERBEZONE KALTEN KELLER 1 - BARBIAN			2.660,00	0,00	B48C23002030003				
			1 Heimpladestationen/Stazioni di ricarica										
			Codice COR: 0022323675/BEITRAEGE GEMAESS RICHTLINIEN GENEHMIGT MIT BLR 117/2023/CONTRIBUTI DI CUI AI CRITERI APPROVATI CON DGP 117/2023										
Totale attuale - Gesamtbetrag:								7.903,00					



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 1.000,00 - Kap./Cap. U14012.0745 / 2024
€ 6.903,00 - Kap./Cap. U14012.0750 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

BUSELLATO CLAUDIA

17/04/2024

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

DEFANT MANUELA

19/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

23/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Busellato

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma